

Sólômóng ê Chimgiân

1 Sólômóng ê Chimgiân:

Tìhūi ê kiáⁿ hō lāupē hoaⁿhí;

gūgōng ê kiáⁿ hō lāubú iusiong.

2 Putgī chi chài oânchoân bô līek;

chí ũ konggī ē kiù lāng thoatlī síbông.

3 SiōngChú bē hō gīlāng tú tiòh iaugō;

pháiⁿlāng só himbō ê, l khiok bô beh hō i tit tiòh.

4 Chhiú pīntōaⁿ ê, ē tú tiòh sànychhiah;

chhiú kutlát ê, khiok ē tit tiòh hùjū.

5 Tī joáthiⁿ chekchū siusêng ê, sī tìhūi ê kiáⁿ;

siukoah ê sí khùn lòhbîn ê, khiok sī kiànsiàu ê kiáⁿ.

6 Hokkhì ē līmkàu gīlāng ê thāukhak;

pháiⁿlāng ê chhùi khiok únchông kiôngpō.

7 Gīlāng ê kiliām ē siū chiokhok;

pháiⁿlāng ê miâ khiok ittēng ē pāihoāi.

8 Sim lāi ũ tìhūi ê, ē niásiū kàibēng;

chhùi nih kóng gōng ōe ê, khiok ē sitpāi.

9 Kiáⁿtáh chèngtit ê, khapō anún;

kiáⁿtáh koaiphiah ê, kiátkiok khiok ē pāi lō.

10 Ēng okì sái bákbé ê, ē hō lāng iusiong;

chhùi nih kóng gōng ōe ê, khiok ē sitpāi.

11 Gīlāng ê chhùi sī sèⁿmiā ê chúichōaⁿ;

pháiⁿlāng ê chhùi khiok únchông kiôngpō.

所羅門 ê 箴言

1 所羅門 ê 箴言：

智慧 ê kiáⁿ hō 老父歡喜；

愚戇 ê kiáⁿ hō 老母憂傷。

2 不義之財完全無利益；

只有公義 ē 救人脫離死亡。

3 上主 bē hō 義人 tú tiòh iau 餓；

pháiⁿ 人所欣慕 ê, 祂卻無 beh hō 伊得 tiòh。

4 手 pīntōaⁿ ê, ē tú tiòh sànychhiah；

手骨力 ê, 卻 ē 得 tiòh 富裕。

5 Tī 熱天積聚收成 ê, 是智慧 ê kiáⁿ；

收割 ê 時暍落眠 ê, 卻是見笑 ê kiáⁿ。

6 福氣 ē 臨到義人 ê 頭殼；

pháiⁿ 人 ê 嘴卻隱藏強暴。

7 義人 ê 記念 ē 受祝福；

pháiⁿ 人 ê 名卻一定 ē 敗壞。

8 心內有智慧 ê, ē 領受誠命；

嘴裡講戇話 ê, 卻 ē 失敗。

9 行踏正直 ê, 腳步安穩；

行踏乖癖 ê, 結局卻 ē 敗露。

10 用惡意使目尾 ê, ē hō 人憂傷；

嘴裡講戇話 ê, 卻 ē 失敗。

11 義人 ê 嘴是性命 ê 水泉；

pháiⁿ 人 ê 嘴卻隱藏強暴。

12 Oànhūn ē kek khí huncheng;

thiàⁿsim khiok ē jiakhàm sōū ē kòesit.

13 Chhongbêng lāng ē chhùi nih ū tìhūi;

būti ē lāng ē khachiahphiaⁿ khiok ū chúnpī
piānpīān ē chhē'á.

14 Tìhūi ē lāng chekchū tìsek;

gōng lāng ē chhùi khiok chin kín tòh ē chio lāi
biátbông.

15 Hógiáh lāng ē châibút sī i kiankò ē siâⁿ;

sànchhiah lāng ē khiàmkhoat khiok sī i sitpāi ē
intoaⁿ.

16 Gīlāng số tit ē pòsiúⁿ sī sèⁿmiā;

pháiⁿlāng số thàn ē khiok sī chōe.

17 Chunthàn koánkà ē, sī kiâⁿ tī sèⁿmiā chi lō;

khìsak chekpī ē, tòh sī kiâⁿ bêlō.

18 Amkhàm oànhūn ē, chhùi ē kóng pèhchhát;

húipòng lāng ē, sī gūgōng ē lāng.

19 Kāuōe lânbián ē ū kòesit;

loksok chhùichih ē, sī ū tìhūi ē lāng.

20 Gīlāng ē chih chhinchiūⁿ sūngin;

pháiⁿlāng ē sim khiok bô siáⁿmih kètát.

21 Gīlāng ē chhùitūn ē kàuíong chin chē lāng;

gōng lāng khiok ē inūi būti lāi síbông.

22 SiōngChú ē chiokhok ē hō lāng hùchiok;

m̄ koh lāibīn pēng bô kethiⁿ lôkhó.

23 Gūgōng ē lāng kā kiâⁿ pháiⁿ khòaⁿ chò sī
kúnchhiò;

bēnglí ē lāng khiok liáh tìhūi chò hoaⁿhí.

24 Pháiⁿlāng số kiaⁿhiâⁿ ē, ē lĩmkàu i;

12 怨恨 ē 激起紛爭；

疼心卻 ē 遮蓋所有 ē 過失。

13 聰明人 ē 嘴裡有智慧；

無知 ē 人 ē 尻脊骈卻有準備便便 ē 篋 á。

14 智慧 ē 人積聚智識；

戇人 ē 嘴卻真緊 tòh ē 招來滅亡。

15 好額人 ē 財物是伊堅固 ē 城；

sànchhiah 人 ē 欠缺卻是伊失敗 ē 因端。

16 義人所得 ē 報賞是性命；

pháiⁿ 人所 thàn ē 卻是罪。

17 遵 thàn 管教 ē, 是行 tī 性命之路；

棄 sak 責備 ē, tòh 是行迷路。

18 掩蓋怨恨 ē, 嘴 ē 講白賊；

誹謗人 ē, 是愚戇 ē 人。

19 厚話難免 ē 有過失；

約束嘴舌 ē, 是有智慧 ē 人。

20 義人 ē 舌親像純銀；

pháiⁿ 人 ē 心卻無啥物價值。

21 義人 ē 嘴唇 ē 教養真 chē 人；

戇人卻 ē 因為無知來死亡。

22 上主 ē 祝福 ē hō 人富足；

m̄ koh 內面並無加添勞苦。

23 愚戇 ē 人 kā 行 pháiⁿ 看做是滾笑；

明理 ē 人卻掠智慧做歡喜。

24 Pháiⁿ 人所驚惶 ē, ē 臨到伊；

gĩlàng số lài ê, ē tit tiòh èngún.

25 Kòng hong chitē chhoe kòe, pháinⁿ làng tòh kui tī oíú;

gĩlàng khiok ē éngoán khiā chāi.

26 Chhe pĩntōaⁿ ê làng khi chò tāichì,

tòh ná chhinchhiūⁿ chhùikhí hō chhò sng tiòh, bákchui hō ian hun tiòh.

27 Kèngùi SiōngChú ē kethiⁿ làng ê hòesiū;

pháinⁿ làng ê nìhòe khiok ē kiámchió.

28 Gĩlàng ê òngbāng ē tòa lái hílók;

pháinⁿ làng ê òngbāng khiok sī bô chháikang.

29 SiōngChú ê tōlō tui chèngtít ê làng lái kóng sī póchiòng,

tui kiāⁿ pháinⁿ ê làng lái kóng khiok sī híubiát.

30 Gĩlàng éngoán bē iôtāng;

pháinⁿ làng khiok bē tàng tī tēchiūⁿ khiākhí.

31 Gĩlàng ê chhùi kiát chhut tìhūi ê kóechí;

koaiphiah ê chih khiok ē hông chiántú.

32 Gĩlàng ê chhùitún kóng chhut hō làng hoaⁿ hí ê òe;

pháinⁿ làng ê chhùi khiok kóng koaiphiah ê òe.

義人所意愛 ê, ē 得 tiòh 應允。

25 狂風一下吹過, pháinⁿ 人 tòh 歸 tī 烏有;

義人卻 ē 永遠 khiā 在。

26 差 pĩntōaⁿ ê 人去做 tāichì,

tòh ná 親像嘴齒 hō 醋酸 tiòh, 目 chiu hō 煙燻 tiòh。

27 敬畏上主 ē 加添人 ê 歲壽;

pháinⁿ 人 ê 年歲卻 ē 減少。

28 義人 ê òng 望 ē 帶來喜樂;

pháinⁿ 人 ê òng 望卻 是無 chháikang 工。

29 上主 ê 道路對正直 ê 人來講是保障,

對行 pháinⁿ ê 人來講卻是毀滅。

30 義人永遠 bē 搖動;

pháinⁿ 人卻 bē tàng tī 地 chiūⁿ khiā 起。

31 義人 ê 嘴結出智慧 ê 果 chí;

乖癖 ê 舌卻 ē hông 剪除。

32 義人 ê 嘴唇講出 hō 人歡喜 ê 話;

pháinⁿ 人 ê 嘴卻講乖癖 ê 話。